

ОБРАЗ КНИГИ В НОВЕЛЛАХ ХОРХЕ ЛУИСА БОРХЕСА

Осмысление Хорхе Франсиско Исидоро Луисом Борхесом Асеведо книги как феномена культуры является органичной частью его общей философии бытия и познания. Книга для Х.Л. Борхеса, как отмечает О.П. Чистюхина, – это факт культуры, знак, символ, «текст», который нужно не только наблюдать, но и осмысливать (12, с. 18). Структура книги, каждая буква в ней для аргентинского мыслителя – не образ мысли, а мысль в своей непосредственной данности, – утверждает Е.В. Завадская, – восприятие книги рассматривается им, как конституирующий фактор, как процесс порождения самого эстетического объекта (7, с. 216). По мнению И.Т. Касавина, «книги, описываемые Х.Л. Борхесом, наполнены аллюзиями и явными ссылками на другие книги, представляют собой чью-то критику или комментарий, занимают то или иное место в некотором литературном, научном и т.п. направлении» (8, с. 328).

По Х.Л. Борхесу, существует две концепции книги: первая, античная, рассматривающая книгу как суррогат устного слова; вторая, разделяемая автором, восточная концепция священной книги, где книга обладает божественным началом (10, с. 366).

Идеи осмысления книги, ее структуры Х.Л. Борхесом можно сравнить с идеями Ж. Делеза и Ф. Гваттари, утверждающие, что: «у книги нет ни предмета, ни автора, она состоит из неоднородных тем, различных дат и уровней. В книге есть линии артикуляции и расчленения, страты, территориальности: но так же линии ускользания, движения детерриториализации и дестратификации» (6, с. 9): «что такое книга, если ее не открывать? Просто параллелепипед из кожи и бумаги. Но если ее читать, то происходит нечто странное – она всякий раз иная... Каждый раз, когда мы читаем книгу, она меняется, слова приобретают иную коннотацию» (2, с. 508). Немало важным является утверждение книги как «тела без органов» (6, с. 9): «число страниц в этой книге бесконечно. Первой страницы нет, нет и последней» (3, с. 332).

Ж. Делез и Ф. Гваттари рассматривали два вида (образа) книги. Первый вид книги – книга-корень, система-корешок, мочковатый корень, – это второй вид книги. Книга-корень, – по мнению Ж. Делеза и Ф. Гваттари, – отлично организованная, осмысленная и субъективная внутренность (страты книги). Книга подражает миру как искусство: посредством только ей свойственных приемов она завершает то, что

природа уже или еще не способна сделать. Закон книги – это закон отражения (6, с. 10).

Второй вид книги – система-корешок, или мочковатый корень. Главный корень недоразвит или разрушен до основания, что способствует появлению множественности и кое-каких вторичных корней, которые быстро развиваются. Всякий раз, когда множественность оказывается включенной в структуру, ее рост компенсируется ослаблением закона сочетаемости, создавая феномен пучкообразности. Пучкообразная (мочковатая) система фактически не порывает с дуализмом, с комплементарностью субъекта и объекта, природной реальности и духовной: единство продолжает быть удерживаемым в объекте, тогда как в субъекте восторжествовал новый тип единства. Мир потерял свой стержень. Мир превратился в хаос, но книга продолжает быть образом мира: хаосмос-корешок занял свое место мира корня (6, с. 11). «Мир существует, чтобы войти в книгу... Мир существует ради книг» (4, с. 428) или «мы – строки, или слова, или буквы магической книги, и эта вечно пишущаяся книга – единственное, что есть в мире, вернее, она и есть мир» (4, с. 428). Книга-корневище будет реализовывать принципиально иной тип связей: все ее точки будут связаны между собой, но связи эти будут бесструктурные, множественные, запутанные, они то и дело неожиданно будут прерываться (11, с. 532). Именно книга как система-корешок, или мочковатый корень, по мнению Ж. Делеза и Ф. Гваттари представляет собой ризому (6, с. 11): «бессодержательная и бесконечная «книга песка» и в самом деле засасывает, как зыбучие пески; так и книга еврейской мистики «Зогар» писана не для информации об устройстве сверхъестественной реальности, а для бесконечного чтения, создающего онтологию языка и ментальность еврейского народа, утверждает И.Т. Касавин (8, с. 328).

Мир как Книга, вечный и бесконечный, мир децентрированный, фрагментарный и изменчивый представлен в рассказе Х.Л. Борхеса «Книга Песка». Своей бесконечностью и всезначимостью книга восходит к священной книге. Книга, по мнению автора, не имеет ни начала, ни конца, ее страницы пронумерованы *casu* (лат. – «случайно»), поскольку «... члены бесконечного ряда могут иметь любой номер» (10, с. 368) и увиденное однажды на одной из них никогда не повториться: «он объяснил мне, что его книга называется Книгой песка, потому что она, как и песок, без начала и конца. Он попросил меня найти первую страницу. Я положил левую руку на титульный лист и плотно сомкнутыми пальцами попытался раскрыть книгу. Ничего не выходило, между рукой и титульным листом всякий раз оказывалось несколько страниц. Казалось, они вырастали из Книги», «на этой странице была маленькая, как в словарях, картинка: якорь, нарисованный пером, словно

неловкой детской рукою. И тогда незнакомец сказал: «Рассмотрите хорошенько, Вам больше ее никогда не увидеть». В словах, а не в тоне звучало предупреждение. Я заметил страницу и захлопнул книгу. И тут же открыл ее. Напрасно я искал, страница за страницей, изображение якоря» (3, с. 332).

Книги Х.Л. Борхеса, по мнению А. Генис, - это книги-шарады, посвященные другим книгам, они содержат в себе все буквы того алфавита, которым он пользовался (5, с. 216). Красноярова Н.Г. отмечает, что книга (образ книги – текст мой О.Б.), созданная Х.Л. Борхесом, вносит в мир, который достаточно сам по себе абсурден, гармонию, но, как ни странно, порядок, представленный в книге, не становится менее абсурден: мир по алфавиту ли, по датам, темам или жанрам предстает на новом витке абсурда, когда на равных сосуществуют случайное и необходимое, уникальное и повторяющееся, взаимоисключающее и совпадающее. Порядок в таком случае, по ее мнению, оказывается очередной иллюзией, а мир в книге – одним из возможных, т.е. воображаемых, миров (9, с. 35). Для Х.Л. Борхеса, книга – не столько отражение реальности, сколько моделирование собственной реальности в «интеллектуализированно изысканной форме» (по В. Рудневу) (9, с. 36). Книга – это именно та сущность, что является источником и смыслом вселенной культуры, она предназначена не только для чтения, скорее, по Х.Л. Борхесу, книга выполняет другую функцию – является хранилищем памяти, поэтому книга в его понимании синонимична Библиотеке (14, с. 22).

Тщетное искание Книги Книг присутствует в новелле «Вавилонская библиотека», «кафкианском», по определению самого Х.Л. Борхеса. Автор воспроизводит процесс бессмысленности поиска Книги Книг: «для человека вероятность найти свое Оправдание или какой-то его искаженный вариант равна нулю» (1, с. 316) в лабиринте библиотеки, существующей вечно. И если невозможно найти и тем более создать абсолютную, не находящую места случайностям, Книгу Книг, то Х.Л. Борхесу представляется более вероятным собирать ее по «песчинкам», пусть даже в течение не одной человеческой жизни (10, с. 368).

Образ книги мифологизирован в «Вавилонской библиотеке»: «На некой полке в некоем шестиграннике (полагали люди) стоит книга, содержащая суть и краткое изложение всех остальных: некий библиотекарь прочел ее и стал подобен Богу» (1, с. 317), ее поиск – это искусство, не дающее результат, а тем более наслаждение: «...что бы обнаружить книгу А, следует предварительно обратиться к книге В, которая укажет место А; чтобы разыскать книгу В, следует предварительно справиться в книге С, и так до бесконечности» (1, с. 317), наградой за

поиск – разочарование: «В таких вот похождениях я растратил и извел свои годы... Мне не кажется невероятным, что на какой-то книжной полке вселенной стоит всеобъемлющая книга... молю неведомых богов, чтобы человеку – хотя бы одному, хоть через тысячи лет! – удалось найти и прочесть ее. Если почести, и мудрость, и счастья не для меня, пусть они достанутся другим» (1, с. 317).

Таким образом, книга для Х.Л. Борхеса, выражаясь словами Ж. Делеза и Ф. Гваттари: «не образ мира... она образует с миром ризому... книга обеспечивает детерриториализацию мира, а мир способствует детерриториализации книги, которая, в свою очередь, сама детерриториализируется в мире» (6, с. 16).

Библиографический список

1. Борхес, Х.Л. Вавилонская библиотека / Х.Л. Борхес // Соч. : в 3 т. ; [сост., предисл. и примеч. Б.В. Дубина] – Рига : Полярис, 1994. – Т. 1: Эссе. Новеллы. – С. 312–319.

2. Борхес, Х.Л. Книга / Х.Л. Борхес // Собрание сочинений: в 4 т. Т. 3. Произведения 1970-1979 г. / Х.Л. Борхес – 2-е изд., испр. – Санкт-Петербург: Амфора, 2005. – С. 501— 509.

3. Борхес, Х.Л. Книга песка / Х.Л. Борхес // Собрание сочинений: в 4 т. Т. 3. Произведения 1970-1979 г. / Х.Л. Борхес – 2-е изд., испр. – Санкт-Петербург: Амфора, 2005. – С. 330— 334.

4. Борхес, Х.Л. О культе книг / Х.Л. Борхес // Собрание сочинений: в 4 т. Т. 3. Произведения 1970-1979 г. / Х.Л. Борхес – 2-е изд., испр. – Санкт-Петербург : Амфора, 2005. – С. 424— 428.

5. Генис, А. Русский Борхес / А. Генис // Новый мир. – 1994. – № 12. – С. 214-219.

6. Делез, Ж. Ризома / Ж. Делез, Ф. Гваттари ; пер. с фр. А. Усмановой // Философия эпохи постмодерна : [сб. перевод.иреф.]. – Минск :Красико-принт, 1996. – С. 6 – 31.

7. Завадская, Е.В. Хорхе Луис Борхес о книге как феномене культуры / Е.В. Завадская // Книга: исследования и материалы: сб. 62 / [Н.М. Сикорский (гл. ред.) и др.] ; Науч.-исслед. ин-т книги. – Москва : Изд. Книжная палата, 1991. – С. 212 –221.

8. Касавин, И.Т. На пути от письменного стола к библиотеке и обратно : интерьер лаборатории Хорхе Борхеса / И.Т. Касавин // Историко–философский ежегодник, 1997 / [редкол.: Н. В. Мотрошилова (отв. ред.) и др.] ; Рос.акад. наук. Ин-т философии. – Москва: Наука, 1999. – С. 321–337.

9. Красноярова, Н.Г. Хосе Луис Борхес и его энциклопедии / Н.Г. Красноярова // Гуманитарные исследования. Ежегодник. – Омск: ОмГПУ, 2005. – Вып. 10. – С. 35-37.

10. Кулинич, Н.В. Борхесианский опыт мифологизации литературы. Библиотека и Книга Книг как метафоры Вселенной в мифотворчестве Х. Л. Борхеса / Н.В. Кулинич // Актуальні питання сучасної філології : [зб. наук.пр. / редкол. : Безхутрий Ю. М. (відп. ред.) та ін.]. – Харків: ХНУ, 2002. – С. 364–369.

11. Культурология: учебник / под ред.: Ю.Н. Солонина, М.С. Кагана; Санкт-Петербургский гос. ун-т. – Москва: Юрайт, 2011. – 566 с.

12. Чистюхина, О.П. Борхес / О.П. Чистюхина. – Москва. – Ростов-на-Дону :МарТ, 2005. – 109 с.

РЕПОЗИТОРИЙ БГУКИ